

عملية تدريس اللغة العربية

(دراسة متعددة الأحداث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير باليتار في الفصل النموذجي و الفصل العام)

أحمد فكري أمر الله

الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج

الملخص

مقالة تحت العنوان عملية تدريس اللغة العربية (دراسة متعددة الأحداث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير باليتار في الفصل النموذجي والفصل العام) من تأليف أحمد فكري أمر الله، المدرس بالجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج. الكلمات الهامة: عملية تدريس، المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير باليتار. يبحث هذه رسالة الماجستير الظاهرة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الذي يملك خلفية إنشاء ومنهجه المختلفة. توضح عملية تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير في الفصل النموذجي والفصل العام لتعرف الأهداف والطرق والمواد ووسائل والإختبار في عملية تدريس مباشرة التي المستخدمة بتدريس مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. وتعطي المعرفة الجديدة في مجال التدريس اللغة العربية. تكون البيئة تؤثر إجراء التدريس، إن تكون البيئة محبة على الطلاب، فيشارك الطلاب مسرورين و تكون الأهداف المقررة يمكن تحقيقها تاما. اختارت الباحثة هذه الكتابات، لأن بناء على معلومات من مصادر مختلفة تقول أن هذه المدرسة جيد جدا وبيئة

التعلم التي هي كافية جداً، ومناسبة لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية تماماً. منهج البحث: تستعمل هذه المقالة مدخل البحث الكيفي، وتصميم البحث باستعمال تصميم الدراسة الحالية، ومكان البحث وهو في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونيير بالتار، وحضور الباحث، وطريقة جمع الحقائق المستعملة هنا هي: طريقة الملاحظة بأداة الملاحظة، وطريقة المقابلة بأداة المقابلة، وطريقة الوثيقة بأداة إرشاد للوثيقة. وطريقة تحليل الحقائق التي تستعمل بثلاثة المراحل وهي تنقيص البيانات وتقديم البيانات واستخلاص البيانات، ثم تفتيش صحة البيانات بإستعمال تطويل أوقات الحضور والمناقشة مع بعض الإخوان. من هذه النتائج خلصت الباحثة: (1) في الفصل النموذجي، الطريقة المستخدمة بمدرس اللغة العربية هي الطريقة السمعية الشوية. يستخدم المدرس هذه الطريقة في مهارة الاستماع، و يستخدم المدرس الطريقة القراءة في مهارة القراءة و في مهارة الكلام و مهارة الكتابة، يستخدم المدرس الطريقة الانتقائية. اذا يتقدم الطلاب امام الفصل يتكلم باللغة العربية و اللغة الإندونيسية لأن لديهم المفردات قليل و نقيص جدا لكنهم لدي ثقة النفس. (2) في الفصل العام، الطريقة المستخدمة بمدرس اللغة العربية هي الطريقة السمعية الشوية. يستخدم المدرس هذه الطريقة في مهارة الاستماع، و يستخدم المدرس الطريقة القراءة في مهارة القراءة و في مهارة الكلام و مهارة الكتابة، يستخدم المدرس الطريقة الانتقائية. قدرة الطلاب في الفصل 7 النموذجي مختلفة من الطلاب في الفصل 7 العام، وقدرة الطلاب في الفصل 7 العام تحت الطلاب في الفصل 7 النموذجي. و لكن، الثقة النفس في تعليم اللغة العربية، الطلاب في الفصل العام أفضل من الطلاب في الفصل النموذجي.

الكلمة المفتاحية: عملية، تدريس اللغة العربية، الفصل النموذجي

المقدمة

1. خلفية البحث

العملية تدل على بذل جهد في ممارسة عمل يعمل له القائم به ويستمتع به. كما أن هذا العمل يحصل في بيئة مكانية معينة، وتتأثر العملية بهذه البيئة وبالوسائل والإمكانات التي توفرها كما تتأثر بالعقبات والصعوبات التي فيها. العملية تنفذ بإشراف المدرسة وتوجيهها و تناول كل ما يتصل بالحياة المدرسية وعملها المختلفة ذات العلاقة والارتباط بالمواد الدراسية.

التدريس نظام يتكون من عناصر التي تتعلق و تتعامل بعضها ببعض لتحقيق الهدف العام في التدريس. ستجري عملية تدريسية اجراء فعالا إذا تعامل بعضها ببعض تعاملًا متكاملًا.¹ أما العناصر التدريسية هو الأهداف التدريسية و المدخلها و الطرائقها و الأساليبها و الموادها و الوسائلها و الإختباراتها.

تدريس اللغة يشير إلى العملية الواعية التي تقوم بها المدرس عند تدريس اللغة الثانية. و على وجه التفصيل، الوعي بقواعد اللغة و معرفتها و القدرة على التحدث عنها. و من الأوصاف الأخرى التي نطلق على هذه العملية التدريس الرسمي أو التدريس الصريح. عندا تدريس اللغة يلعب تصحيح الأخطاء دررا كبيرا اذا يصحح الدارس مسارات التدريس.²

¹ Oemar Hamalik, *Proses Belajar Mengajar* (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2001), hlm.77-78

² رشدي أحمد طعيمة، *تدريس العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه* (الرباط: إيسيسكو، 1989)، ص. 30

تدريس العربية الناطقين بها و غير الناطقين بها الاصطلاحان الأولان نفس الشيء تقريبا. إذا نظرنا اليهما من وجهة سياسية فالأجنبي هو من كانت جيسيته غير عربية. أي أن تدريس العربية للأجانب يعني تدريسها لأولئك الذين ينتمون الى جنس غير الجنس العربي و من ثم تتباين لغاتهم و ثقافتهم مع اللغة العربية و الثقافة العربية تبائنا كبيرا.

و في ضوء هذا المفهوم يخرج كل من تدريس العربية كلغة ثانية و إن كان عربي الجنسية. و من ثم لا نحسب أن مثل هذين الاصطلاحين بقادرين على التعبير الدقيق على هذا المجال. وبلغة المنطق نقول أن كلا منهما تعريف مانع غير جامع أي لا يجمع كل فئات المتدريسين بمثل ما يمنع دخول فئات منهم.³

في هذا البحث تريد الباحثة أن توضح عملية تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونيير في الفصل النموذجي و الفصل العام. تريد الباحثة أن توضح عملية تدريس اللغة العربية لتعرف الأهداف و الطرق و المواد و وسائل و الإختبار في عملية تدريس مباشرة التي المستخدمة بتدريس مهارة الإستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة. و تعطي المعرفة الجديدة في مجال التدريس اللغة العربية.

و كذا، تكون البيئة تؤثر إجراء التدريس، إن تكون البيئة محبة على الطلاب، فيشترك الطلاب مسرورين و تكون الأهداف المقررة يمكن تحقيقها

³ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة: غير منشورات و دون السنة)، ص. 52

تاما. و رأث الباحثة أن البيئة في هذه المدرسة التي تقوم فيها الباحثة ببحثها مناسبة لتحقيق الأهداف التدريس اللغة العربية فيها تاما.

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير هي المدرسة التي تقع في الشارع Pon. Pes Al-Kamal كونير وانا دادي باليتار 66155. الجملة من المدرس 67 و الجملة من الطالب 1300 و ينقسم إلى 33 فصول. درس اللغة العربية يدرس في فصل مرة واحدة في الأسبوع بوقت ثمانين (80 دقائق). ذلك كله تدفع الباحثة أن تقوم ببحث علمي عميق لنيل البيانات الموثوقة عن العملية الذي يتعلق بتدريس اللغة العربية في تلك المدرسة. و من دراسة السابقة لم تكون البحث عن عملية تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير في الفصل النموذجي و الفصل العام. فتختار الباحثة الموضوع " عملية تدريس اللغة العربية (دراسة متعددة الأحداث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير باليتار في الفصل النموذجي و الفصل العام) "

2. مسائل البحث

- 1) كيف تطبيق عملية تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير في الفصل النموذجي؟
- 2) كيف تطبيق عملية تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير في الفصل العام؟

النظريات

1. العناصر التدريسية

ستجري عملية التدريس اجراءا فعالا إذا تعامل

بعضها ببعض تعاملًا متكاملًا.⁴

(1) الأهداف التدريسية

إن تحديد الهدف الأساسي و الأهداف الفرعية ينأى

بالمعلم عن تدريس أشياء كثيرة قد لا تلزم، و يجنبه ترك أشياء

أساسية تخدم هذه الأهداف بصورة مباشرة و أكثر وضوحًا.⁵

(2) المدخل التدريسية

أ. المدخل الإنساني

ب. المدخل التقني

ج. المدخل التحليلي

د. المدخل غير التحليل⁶

هـ. المدخل الاتصالي⁷

(3) الطرائق التدريسية

أ. طريقة القوائد و الترجمة

ب. الطريقة المباشرة

⁴ Oemar Hamalik, *Proses Belajar Mengajar* (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2001), hlm.77-78

⁵ عبدالرحمن بن إبراهيم الفوزان، *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها* (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، 2011)، ص 257-258

⁶ رشدي أحمد طعيمة، *تدريس العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه* (مصر: جامعة المنصورة، 1989)، ص. 115-120

⁷ Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media* (Malang: UIN Press, 2008), hlm.9

ج. الطريقة السمعية الشفوية

د. طريقة القراءة

هـ. الطريقة الانتقائية

(4) الأساليب

الأسلوب التدريسية يعني الطريقة التي يستخدمها في
عملية تدريسية. الأسلوب لشرح المادة اللغة العربية ليسهل
الطلاب في فهم المادة اللغة العربية.⁸

(5) المواد التدريسية

تصور لإعداد كتاب أساسي لتدريس العربية للناطقين بغيرها، و
تتضمن هذه المرحلة الأعمال التالية: دراسة كتب تدريس اللغة العربية
لغير الناطقين بها، دراسة عملية تحليلية تقويمية، للاستفادة من
الجوانب المضيئة فيها، دراسة و تحديد الثروة اللفظية الأساسية التي
سيستند إليها الكتاب.

(6) الوسائل التدريسية

لقد تحولت العملية في العصر الحديث داخل الصف و
خارجه إلى نشاط له أهداف و نتائج تخضع للقياس و التقنين، و
أصبح للتقنيات التدريسية دور فاعل بين مدخلات هذا النشاط و
مخرجاته.

(7) الإختبارات التدريسية

⁸ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*
(Malang: UIN Maliki Press, 2011), hlm. 9-12

تلعب الاختبار دورا هاما في التدريس. ولهذا، فإن الاختبار
الجيد أساسي للتدريس الجيد و التعلم الجيد. و لقد تبين دائما أن
المعلمين و الطلاب يركزون على ما تركز عليه الاختبار. فإذا كان
هناك خلل ما في نظام الاختبارات، فإن هذا ينعكس بسرعة على
التدريس و التعلم معا.⁹

2. عملية التدريس

(1) المدرس، هو المهيمن على مناخ الفصل الدراسي و ما يحدث
بداخله.¹⁰

(2) الطلاب، أن يعبر الطلاب عن خبرة، يقصد بذلك ألا
يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به.¹¹

3. المهارات اللغوية

(1) مهارة الاستماع، أولى المهارات التي يمر تبها الطفل في اكتساب
لغته الأم

(2) مهارة القراءة، النصف الأخير من القرن العشرون كثرت الأبحاث
و الدراسات حول القراءة و نتيجة لهذه الدراسات تطوير مفهوم
القراءة.¹² من مفهوم يسير يقوم على أن القراءة عملية ميكانيكية

⁹ مرجع نفسه، ص. 155

¹⁰ حسن شحاتة، *تدريس اللغة العربية بين النظرية و التطبيق* (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، 1992)، ص. 415

¹¹ مرجع نفسه، ص. 160 - 161

¹² يوسف الصفتي، *اللغة العربية و مشكلاتها التدريسية* (القاهرة: المركز القومي للبحوث، 1981)، ص. 54

بسيطة إلى مفهوم معقد يقوم على أنها نشاك عقلي يستلزم تدخل شخصية الإنسان بكل جوانبها.¹³

(3) مهارة الكلام، الكلام في أصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة¹⁴

(4) مهارة الكتابة، و أهمية تحديد مفهوم الكتابة لا تقتصر على مجرد الرغبة في تحديد المفاهيم.¹⁵

منهج البحث

تستخدم الباحثة في هذا البحث هو منهج وصفي الكيفي. لأن البيانات في هذا البحث بشكل الكلمات أو الصور، فلذلك لا يؤكد على الأرقام.¹⁶ و تقصد بالمنهج الوصفي هو وصف الظاهرة التي تريد الباحثة دراستها و جمع أوصاف و معلومات دقيقة عنها مع إجراء عملية.¹⁷ و تمد الباحثة بالمعلومات المكثفة التي تزيد من وضوح الرؤية عندها للمشكلات التي تتصدى لها، وأن البحث الوصفي تلقى اضاء على العلاقات بين الظواهر المختلفة، فتجعل الباحثة تدخل في حسابه كل ما يتعلق بالمشكلة.¹⁸

¹³ محمود رشدي خاطر، *مذكرات في طرق تدريس اللغة العربية* (القاهرة: دار المعرفة، 1956)، ص. 30

¹⁴ محمد صلاح الدين علي مجاور، *تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية* (الكويت: دار القلم، 1977)، ص.

¹⁵ رشدي أحمد طعيمة، *تدريس العربية لغير...* (مصر: جامعة المنصورة، 1989)، ص. 187-188

¹⁶ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2009), hlm.13

¹⁷ ذوقان عبيدات وآخرون، *البحث العلمي مفهومه ادواته أساليبه* (الرياض: دار اسامة، 1997)، ص. 219

¹⁸ . خالد حسين مصلح وأصحابه، *في مناهج البحث العلمى واساليبه* (عمان مجدولاوى، 1999)، ص. 117

تأخذ الباحثة هذا البحث العلمي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير في الفصل النموذجي و الفصل العام التي تقع في الشارع Pon. Pes Al-Kamal كونير وانا دادي باليتار 66155.

لنيل البيانات الصحيحة و كثيرة في هذا البحث العلمي، تحضر الباحثة الى موقع البحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير في الفصل النموذجي و الفصل العام. في هذا البحث الكيفي، الباحثة كأداة و جامع البيانات معا لجمع البيانات الرئيسية و ذلك لسهولة في التعامل على مشاهدة أحوال مكان البحث حتى تساعد على جمع البيانات الميدانية، و الباحثة في مكان البحث لتتظرو و الكشف عن العملية أو المعلومات تجرى جريا طبيعيا ثم يكتبها و تحليلها.

واستعملت الباحثة في هذه رسالة الماجستير على ثلاثة طرق فهي: (1) طريقة الملاحظة، تعتبر الملاحظة أوسع وسائل لجمع المادة انتشارا. فهي تستخدم في كفاءة أنواع البحوث باستثناء البحوث التاريخية أما الفلاسفة فإنهم يقيمون التأمل مقام الملاحظة. ولأصل في استخدام الملاحظة العلوم التجريبية الطبيعية إذ من خصائص البحث التجريبي الملاحظة المنضبطة التي تقود إلى اختبار الصدق الفروض وذلك عن طريق التجريب فلا يقف الباحث عند مجرد الملاحظة ووصفها بل يقوم بتغيير بعض المتغيرات ويحاول اختيار متغيرات أخرى بحثا وراء التفسير¹⁹. (2) وطريقة المقابلة أداة هامة من أدوات جمع المعلومات والتعرف إلى

¹⁹ مرجع نفسه، ص. 131.

مشكلات الأفراد واتجاهاتهم نحو القضايا المطروحة وتعتبر المقابلة نوع من الاستبيان الشفهي²⁰. تستخدم الباحثة المقابلة موسوعة، يعني حيث يسأل الى المقابل أي شيء حر، و لكن بالنظر أيضا الذهاب إلى البيانات التي سيجمع. و في إجراءها لا يحمل المقابل بالمبادئ الوظيفية للتطبيق ما سيطلب.²¹ (3) وطريقة الوثيقة تشتمل اساساً على المعلومات الجديدة أو التصورات أو التفسيرات الجديدة أو أفكار معروفة، أي أنها تلك المصادر التي قام الباحث بتسجيل معلوماتها مباشرة إلى الملاحظة أو التجريب أو الأحصاء أو جمع البيانات ميدانياً لغرض الخروج بنتائج جديدة وحقائق غير معروفة سابقاً مثل الرسائل الجامعية ومقالات الدوريات المخصصة وتقارير البحوث وأعمال المؤتمرات والمطبوعات الرسمية وبراءات الاختراع والمواصفات القياسية. وتعد أوعية نقل المعلومات الأولية من أهم الأوعية والمصادر، وهي إضافة حقيقية جديدة لحصيلة المعرفة البشرية²². و تجمع الباحثة الوثائقية عن عملية تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير في الفصل النموذجي و الفصل العام.

وأما محاولة الباحثة في تفتيش صحة البيانات هي: تطويل أوقات الحضور، والمناقشة مع بعض الإخوان، والتثليث (*Triangulation*)

²⁰ سامي عريفيج و آخرون، في *مناهج البحث العلمي وأساليبه* (الأردن: عد لاوي عمان، 1999)، ص. 54.

²¹ Suharsimi Arikunto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan*

Praktik (Jakarta: Rineka Citra, 2002) hlm.155

²² <http://moontada.allahmontada.com/t5-topic> مأخوذة 3-1-2015

نتائج البحث

1. في عملية تدريس اللغة العربية، يستخدم المدرس المدخل الإنساني في تعليم مهارة الإستماع و مهارة القراءة. المدخل الإنساني هو المدخل الذي يعطى الاهتمام إلى التلاميذ كالأشخاص و لا يعتقد ليكون الشيء الذي يسجل أدوات المعرفة.²³ لأن الطلاب يعامل لحقيقة الطلاب و وظيفتهم وفوق ذلك لا يعامل المدرس بالشدة العقوبة و لكن يستخدم المدرس الطريقة من اعماق القلوب عن الإفاقة شخصية الطلاب. حين يجد الطلاب الذي لم يفهموا عن الدراسة المستخدمة، فيأمر المدرس إلى من الذي قد فهم فيعلم إلى صاحبتهم الذي لم يفهموا عن الدراسة. و إن لم يفهموا ايضا فيكرر المدرس بيانه حتى يفهموا كل الطلاب فهما كاملا. و يستخدم المدرس المدخل الإتصالي في مهارة الكلام و مهارة الكتابة. المدخل الإتصالي هو التعليم يقوم بالنظرية التواصل أو وظيفة اللغوية. في هذا المدخل، الأهداف التعليمية اللغة لتطوير مهارة التواصل و مهارات اللغوية.²⁴ هذا المدخل متناقضان بعادة التشديد تركيب اللغوية. وفي التعليم، الطلاب يفضل المواصلات بدون التفكير القوائد اولا. اما الطريقة المستخدمة بمدرس اللغة العربية هي الطريقة السمعية الشوية. هذه الطريقة منفكرة أن اللغة هي مجموعة من

²³Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media* (Malang: UIN Press, 2008), hlm.5

²⁴ مرجع نفسه، ص.9

الرموز الصوتية لعقد الاتصالات.²⁵ يستخدم المدرس هذه الطريقة في مهارة الاستماع، و يستخدم المدرس الطريقة القراءة في مهارة القراءة، هذه الطريقة تبين أن الناس أشد حاجة لتعليم القراءة و الانطلاق فيها من غير حاجة للتحدث.²⁶ في مهارة الكلام و مهارة الكتابة، يستخدم المدرس الطريقة الانتقائية، تأتي الطريقة الانتقائية ردا على الطرق السابقة (الطريقة النحو و الترجمة و الطريقة المباشرة و الطريقة القراءة و الطريقة السمعية و الشفوية).²⁷ الطلاب في هذا الفصل لديهم ثقة النفس، اذا يتقدم امام الفصل فيتكلم الطلاب باللغة العربية و اللغة الإندونيسية لأن لديهم المفردات قليل و نقص جدا. و يؤثر الطلاب ملل و مشبع، لأن يشرح المدرس المادة بكتابة على السبورة، غير موجود اللعب لكي ان يكون الطلاب حماسا عند التعليم اللغة العربية. كثير من الطلاب يفهمون المادة لكنهم لا يملكون المفردات ليكتب الجملة او ليتكلم بمتنوعة و ممتاز.

2. في عملية تدريس اللغة العربية، يستخدم المدرس المدخل الإنساني في تعليم مهارة الإستماع و مهارة القراءة. المدخل الإنساني هو المدخل الذي يعطى الاهتمام إلى المتعلمين كإنسان و لا يعتقد

²⁵مرجع نفسه، ص. 27

²⁶رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه (مصر: جامعة المنصورة، 1989)، ص.

²⁷محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (الرياض: جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، 1986)، ص. 26

ليكون الشيء الذي يسجل أداة المعرفة.²⁸ لأن الطلاب يعامل
لحقيقة الطلاب و وظيفتهم وفوق ذلك لا يعامل المدرس بالشدة
العقوبة و لكن يستخدم المدرس الطريقة من اعماق القلوب عن
الإفافة شخصية الطلاب. حين يجد الطلاب الذي لم يفهموا عن
الدراسة المستخدمة، فيأمر المدرس إلى من الذي قد فهم فيعلم إلى
صاحبتهم الذي لم يفهموا عن الدراسة. و إن لم يفهموا ايضا فيكرر
المدرس بيانه حتى يفهموا كل الطلاب فهما كاملا. و يستخدم
المدرس المدخل الإتصالي في مهارة الكلام و مهارة الكتابة. المدخل
الإتصالي هو التعليم يقوم على نظرية التواصل أو وظيفة اللغوية. في
هذا المدخل، الأهداف التعليمية اللغة لتطوير مهارة التواصل و
مهارت اللغوية.²⁹ هذا المدخل متناقضان بعادة التشديد تركيب
اللغوية. وفي التعليم، الطلاب يفضل المواصلات بدون التفكير
القوائد اولا. اما الطريقة المستخدمة بمدرس اللغة العربية هو الطريقة
السمعية الشوية. هذه الطريقة منفكرة أن اللغة هي مجموعة من
الرموز الصوتية لعقد الاتصالات.³⁰ يستخدم المدرس هذه الطريقة
في مهارة الاستماع، و يستخدم المدرس الطريقة القراءة في مهارة
القراءة، هذه الطريقة تبين أن الناس أشد حاجة لتعليم القراءة و

²⁸ Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media* (Malang: UIN Press, 2008). hlm.5

²⁹ مرجع نفسه، ص. 9

³⁰ مرجع نفسه، ص. 27

الانطلاق فيها من غير حاجة للتحدث.³¹ في مهارة الكلام و مهارة الكتابة، يستخدم المدرس الطريقة الانتقائية، تأتي الطريقة الانتقائية ردا على الطرق السابقة (الطريقة النحو و الترجمة و الطريقة المباشرة و الطريقة القراءة و الطريقة السمعية و الشفوية).³² الطلاب في الفصل العام، مختلف بالفصل النموذجي. الطلاب بالقدرة تحت القدرة الطلاب في الفصل النموذجي. يمارس المدرس الى الطلاب لحفظ المفردات في اول الدراسة و يسأل الى صديقتهم متبادلا و اذا يتقدم الطلاب امام الفصل، لديهم المفردات كثير لكنهم حياء. احيانا، يؤثر الطلاب ملل و مشبع، لأن يشرح المدرس المادة بكتابة على السبورة، غير موجود اللعب لكي ان يكون الطلاب حماسة عند التعليم اللغة العربية. كثير من الطلاب يحفظون كثير فيستطيع ليكتب الجملة او ليتكلم بمتنوعة و ممتاز، لكنهم لا يفهمون المادة التي يشرح بالمدرس لأن غير متنوعة

3. و من تقديم الحقائق المحسولة من مكان البحث، نظرت الباحثة أن الفصل النموذجي و الفصل العام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير باليتار لهما المختلفة عن استراتيجيات المدرس عندا يدرس اللغة العربية في الفصل.

³¹ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه (مصر: جامعة المنصورة، 1989)، ص.

³² محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (الرياض: جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، 1986)، ص. 26

4. الطلاب في الفصل النموذجي يملك ذكي الأعلى من الطلاب في الفصل العام، هذا الحال يؤثر المدرس ليدرس بالسلي لانه يفكر ان الطلاب يقادرون لتدريس و لفهم المادة و لحفظ المفردات منفردا او مناقشة مع الأصدقاء. و هم يملكون ثقة النفس جيدا، اذا يتقدم امام الفصل فيتكلم الطلاب باللغة العربية و اللغة الإندونيسية لأن لديهم المفردات قليل و نقيص جدا.

المقارنة بينهما: الطلاب في الفصل العام يملك ذكي اقل من الطلاب في الفصل النموذجي، هذا الحال يؤثر المدرس ليدرس بالحماسة، يحفظ المفردات معا و يناقش المادة مع أصدقاء و الطلاب في هذا الفصل يملكون كثير من السؤال الى المدرس. و بهذا الحال، يجب المدرس لأداء مسابقة الحلوى، مَنْ يستطيع ان يجيب السؤال من المدرس فيعطي المدرس هدية و مَنْ يستطيع ان يسأل الى صديقتهم لكن صديقتهم لا يستطيع ان يجيب فيعطي المدرس هدية ايضا. من الحال السابق، نستطيع ان نعرف التناقض يدرس المدرس بين الفصل النموذجي و الفصل العام.

التلخيص

1. في الفصل النموذجي، الطريقة المستخدمة بمدرس اللغة العربية هي الطريقة السمعية الشوية. يستخدم المدرس هذه الطريقة في مهارة الاستماع، و يستخدم المدرس الطريقة القراءة في مهارة القراءة و في مهارة الكلام و مهارة الكتابة، يستخدم المدرس الطريقة الانتقائية. اذا يتقدم الطلاب امام الفصل يتكلم باللغة العربية و اللغة

الإنديونيسية لأن لديهم المفردات قليل و نقيص جدا لكنهم لدي ثقة
النفس.

2. في الفصل العام، الطريقة المستخدمة بمدرس اللغة العربية هي الطريقة
السمعية الشوية. يستخدم المدرس هذه الطريقة في مهارة الاستماع،
و يستخدم المدرس الطريقة القراءة في مهارة القراءة و في مهارة
الكلام و مهارة الكتابة، يستخدم المدرس الطريقة الانتقائية.
الطلاب في الفصل العام، مختلف بالفصل النموذجي. الطلاب
بالقدرة تحت القدرة الطلاب في الفصل النموذجي. يمارس المدرس
الى الطلاب لحفظ المفردات في اول الدراسة و يسأل الى صديقتهم
متبادلا و اذا يتقدم الطلاب امام الفصل، لديهم المفردات كثير
لكنهم حياء.

المراجع

1. المراجع باللغة الإندونيسيا

- Abdul Hamid dkk, **Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media** (Malang: UIN Press, 2008)
- Oemar Hamalik, **Proses Belajar Mengajar** (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2001)
- Sugiyono, **Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D**, (Bandung: Alfabeta, 2009)
- Suharsimi Arikunto. **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik** (Jakarta: Rineka Citra, 2002)

أحمد فكري أمر الله: عملية تدريس اللغة العربية (دراسة متعددة الأحداث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونيير
بالتار في الفصل النموذجي و الفصل العام)

Syaiful Mustofa, ***Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif***
(Malang: UIN Maliki Press, 2011)

المراجع باللغة العربية

- حسن شحاتة، **تدريس اللغة العربية بين النظرية و التطبيق** (القاهرة:
الدار المصرية البنانية، 1992)
- خالد حسين مصلح وأصحابه، **في مناهج البحث العلمي وأساليبه**
(عمان مجدولاوى، 1999)
- ذوقان عبيدات وآخرون، **البحث العلمي مفهومه ادواته أساليبه**
(الرياض: دار اسامة، 1997)
- رشدي أحمد طعيمة، **المراجع في تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات**
أخرى (مكة المكرمة: غير منشورات و دون السنة)
- رشدي أحمد طعيمة، **تدريس العربية لغير الناطقين بها مناهجه و**
أساليبه (الرباط: إيسيسكو، 1989)
- سامي عريفج و آخرون، **في مناهج البحث العلمي وأساليبه** (الأردن:
عد لاوي عمان، 1999)
- عبدالرحمن بن إبراهيم الفوزان، **إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير**
الناطقين بها (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء
النشر، 2011)
- محمد صلاح الدين علي مجاور، **تدريس اللغة العربية بالمرحلة**
الابتدائية (الكويت: دار القلم، 1977)
- محمد علي الخولي، **أساليب تدريس اللغة العربية** (الرياض: جميع الحقوق
محفوظة للمؤلف، 1986)

محمود رشدي خاطر، *مذكرات في طرق تدريس اللغة العربية* (القاهرة:
دار المعرفة، 1956)

يوسف الصفتي، *اللغة العربية و مشكلاتها التدريسية* (القاهرة: المركز
القومي للبحوث، 1981)